



YLLANA

PRESENTA:

F.A.R. WEST



SINOPSIS

A pacific and simple farmer is waiting for his fiancée in a dusty train station in the far, far west. But before they can kiss each others, two very bad outlaws sequester her. Our weird hero will try everything to rescue her, while the girl will discover new feelings that she couldn't have ever imagined before and which will turn her into a real heroin.

Welcome to Far West, Yllana's first trip into the Western's genre.

Thanks to the adventure of our anti-heroes, we will enter a wild world with no laws, where we will enjoy Indian tribes, deadly saloons, dangerous deserts, sunny duels, big persecutions and, according to the best Western movies, lots of action.

With this new show Yllana pays tribute to the Western movies that stimulated and encouraged our imagination making us play a lot. And at the same time Yllana honors its heroes, peasants, borders and those men who dared to challenge it.



ARTISTIC AND TECHNICAL CREW

The Yllana are:

Marcos Ottone, Juan F. Ramos, Joe O'Curneen, Fidel Fernández and David Ottone

Original idea and direction

Yllana

Production

Yllana

César Maroto

Antonio de la Fuente

Susana Cortés

Rubén Hernández

Artistic direction

Juan Francisco Ramos

David Ottone

Cast

Antonio de la Fuente

César Maroto

Susana Cortés

Rubén Hernández

Staging

Yllana

Sound

Jorge Moreno "Milky"

Lights

Miguel Ángel García Rosa

Design

Lucas Salles

3D

Javi de Prado

Andrés de Mingo

Costumes

Gabriela Salaverri

Costumes realization

Gabriel Besa

Stage design and props

Gonzalo Gatica

Scnik Móvil

Animals

Rafael Suárez Arata (Arte y Ficción)

Photography

Julio Moya

Graphic design

Daniel Vilaplana

Press

Rosa Arroyo

María Crespo

Alicia Suela

Techs on tour

Miguel Ángel García Rosa

Héctor Gutiérrez Cruz

Production

Mabel Caínzos

Fran Álvarez

Executive producer

Marcos Ottone

THE COMPANY



Yllana embodies creativity. Founded in 1991, the Company has grown and evolved over the years until it can today cover all facets of the wide world of entertainment. Whether it's a new hit show playing to packed houses full of loyal fans at their Madrid theatre the Teatro Alfil; a touring company thrilling audiences with one of their classic shows at a major arts center in a cultural capital; or a one night industrial show wowing Volkswagen executives at their 50th anniversary - **Yllana** has it all covered.

Yllana is first and foremost an artists' collective dedicated to the production, distribution and promotion of unique theatrical events. Its ethos is centered in mime and physical humor, that most universal form of expressing the human comedy that forms the essence and core of the theatrical experience. By dispensing with dialogue to reach the heart of Theatre, Yllana has been able to thrill and amuse audiences across the world. After 31 successful years of existence, Yllana is now a consolidated Company in the arts sector, yet unique in that it is still totally run by the Artists. It is not a Company that employs Artists to further its commercial ends, but rather a collective of Artists that employs a Company to bring their (and fellow artists') work to many audiences worldwide. That is why **Yllana** still embodies creativity.

Yllana was born in 1991 as a physical comedy theatre company. Through gestures, sounds and genuine slapstick, **Yllana** creates its work out of the most common situations of everyday life, combining huge energy with wit and risk.

It exploits an irreverent sense of humor, ironic and interactive, producing the most spontaneous of laughs in the audience. **Yllana** finds in the onomatopoeic sounds and in gesture its natural form of expression, thus creating a surreal and delirious world where anything can happen.

From the first encounter of **Yllana** with the stage, it has produced 37 shows: ¡Muu! (1991), Glub Glub (1994), 666 (1998), Hipo (1999), Rock & Clown (2000), Spingo (2001), ¡Splash! (2002), Star Trip (2003), The Best Sketches of Monty Python (2004), Olimplaff (2004), The Bald Prima Donna (2005), Buuu (2006), Pagagnini (2007), Muscall (2007), Brokers (2008), Zoo (2009), Sensormen (2010), ¡Muu!2 (2011), The Hole (2011), Action Man (2012), Far West (2012), Monty Python, Los Mejores Sketches (2013), Malikianini, Sinfònic Ara (2014), The Gagfather (2014), Chefs (2015), Yllana 25 (2016), The Primitals (2016), The Opera Locos (2018), Ben-Hur (2018), Gag Movie (2018), Maestrissimo (2019), Glubs (2020), Greenpiss (2020), Trash! (2021), No Todo Son Pulgas (2021), The Royal Gag Orchestra (2021) and Passport (2022)

These productions have been presented in 48 countries to over 6 million spectators.

The universal understanding of **Yllana**'s physical humor has allowed them to travel across the world to: Portugal, France, Greece, United Kingdom, Holland, Belgium, Switzerland, Italy, Germany, Austria, Slovakia, Turkey, Jordan, Morocco, Singapore, Canada, Mozambique, Brazil, Denmark, Argentina, Georgia, Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Colombia, Japan, China, Israel, Senegal, Andorra, Korea, United States and Norway.

Yllana's productions took part in some of the most prestigious theatre festivals in the world, such as Festival d'Avignon, The Edinburgh Fringe Festival, The International Theatre Festival in Istanbul (Turkey), Juste Pour Rire Festival in Montreal (Canada), Ete de Quebec festival (Canada), Arts Festival in Singapore, Festival de Manizales (Colombia), European Theatre Festival of Grenoble (France), Mime Festival of Perigeux (France).

Moreover Yllana performed in some of the most famous venues/cities of the world: one month at La Cigalle (Paris) with 666, three months at the off Broadway Minetta Lane Theatre (New York) with 666, one month at the New York Victory Theatre with PaGAGnini, one month at the Piccolo Teatro di Milano with PaGAGnini, one month at the Riverside Studios (London) with 666.

YLLANA'S AWARDS



- Jury's Award at the Festivalului International New Wave Theatre of Rumania for **Trash!** 2023
- Career Award at the XV Edición del Premio Teatral Duende Zahorí (Torrelavega). 2023
- Nit de les Guineuetes, Teatre Zorrilla de Badalona 2022. Audience Award for The Ópera Locos.
- Mostra de Teatre de L'Alfàs del Pi 2022. Pi D'Honor de Teatre for Yllana's trajectory.
- Award for the Best Show at XXVII Edition of Premios de Teatro de Rojas for Ben-Hur. 2020.
- Audience Award at Mostra de Teatro de Cangas for The Primitives. 2020.
- Estruch Award as Best show for The Opera Locos. 2019.
- Audience Award in the Avignon Off Festival for The Primitives. 2019.
- Max Award for the performing arts 2019 for the Best Musical for The Opera Locos.
- Award "The Outstanding Drama" in the Guangzhou International Family Theatre Festival in Guangzhou (China). ¡Muul2. 2018.
- Key to the City of Caracas. The Primitives. 2017.
- XX Festival de Teatro "El Perol" of Carmona award. The Gagfather. 2015.
- Scene Award for Career of Yllana in the 39º Festival Internacional de Teatro Contemporáneo (FITC) "Lazarillo" of Manzanares (Ciudad Real) 2013.
- Troubadour Award for Career of Yllana in the XIX Festival Castillo of Alcañiz 2012.
- Max Award for the performing arts 2012 for the Best Musical for Avenue Q.
- Award for best direction for scenery for Avenue Q in the Premios Teatro Musical 2011.
- Max Award for the performing arts 2010 best children's show for Zoo.
- Public Award in the Festival de Teatro de Chiclana (Cádiz) for Zoo 2010.
- Public Award for best Show of the Muestra Internacional of Teatro 2010 of Ribadavia (Orense) Zoo.
- Award Telón Chivas a la Iniciativa Teatral 2004.
- Award "Outstanding Unique Theatrical Event" in the Fringe Festival in New York (EE.UU.) for 666 2009.
- Award to the Millor Espectacle per votació popular de la 11a Mostra de Teatre de Santa Eugènia (Palma de Mallorca – España) for Brokers 2009.
- Public Award in the Festival de Teatro of Chiclana (Cádiz) for Brokers 2009.

YLLANA'S AWARDS



- Moerser Comedy Prize 2009 in the International Comedy Arts Festival in Moers (Alemania for Pagagnini 2009.
- Award for Best Entertainment Opera, Operetta and Musical Comedy Theatre Rojas (Toledo) for Pagagnini 2009.
- Award for best show in the Fringe Festival (Edimburgo-Reino Unido), awarded by the editors of the newspaper THREE WEEKS for Pagagnini 2008.
- Public Choice Award of Festival Internacional Outono de Teatro (FIOT) en Carballo (a Coruña) for Brokers in 2008.
- Nacional Award of Theater "Antero Guardia" 2008 by the Ayuntamiento of Úbeda the history of the company
- Award to the history of the company by Muestra Nacional of Teatro of Alfaro (La Rioja-España) 2008.
- Public Award by Festival Internacional of Teatro en la Calle de Villanueva de la Serena (Badajoz) for Brokers 2008.
- Public Award in the Festival de Teatro de Chiclana (Cádiz) for Olimplaff 2007.
- Best Show Festival de Fundao (Portugal) for Olimplaff 2006.
- Award Moerser of Comedy 2005 by Festival Internacional of Comedia de Moers (Alemania) to the group Yllana for their creativity.
- Special prize for the best idea and theatrical creativity Festival Internacional of the Risa de Casablanca (Marruecos) 2004.
- Award for the best Show in the Festival Internacional de la Risa de Casablanca (Marruecos) Splash 2004.
- Public Award at the International Festival Outono de Teatro (FIOT) in Carballo (A Coruña) for Rock & Clown 2001.
- Public Award at the Festival Internacional Outono de Teatro (FIOT) in Carballo (A Coruña) for Glub Glub 1997.
- Second Place Award United Slapstick in the Festival Europeo de la Comicidad of Frankfurt (Alemania) for Glub-Glub 1995.
- Courge D'Or of Toulouse (Francia) for ¡Muu! 1995.

La recensione di Matteo Cichero

Visto il 23/11/2014 a Firenze (FI) Teatro: Rifredi

Dalla spagna risate senza fine

La compagnia Yllana dopo averci trasportato nel mondo dei rodeo con MUU!! ora si rinnova ispirandosi al lontano e leggendario **Far West**.

La nuova produzione non si discosta dalle precedenti messe in scena come ritmo e tipologia, la formula ormai è collaudata e funziona, ed il pubblico toscano ripaga questi sforzi regalandogli il tutto esaurito nelle date fiorentine. La novità di quest'anno è il fondale, un telo da proiezione che oltre ad alternare le classiche scenografie, grazie ad una sapiente regia riesce a diventare parte integrante dell'azione scenica offrendo allo spettatore momenti di pura azione.

In scena solo 4 attori e pochi elementi, le barriere linguistiche sono superate da una sapiente mimica e dall'uso di un linguaggio senza senso che vuole fare il verso allo slang americano. Uno spettacolo adatto ad un vasto pubblico, dai bambini fino ai nonni che non lascerà delusi se volete passare un pomeriggio o una serata senza pensieri in allegria.

Voto:

El lejano Oeste más divertido

Domingo, 02 Marzo 2014. Escrito por Juan Murillo



La compañía Yllana cosechó un gran éxito en el Buero Vallejo con su obra "Far West"

No le faltó ningún elemento –o casi ninguno- al “Far West” que la compañía teatral Yllana trasladó anoche al Teatro Buero Vallejo de Guadalajara. **Una clásica historia del Oeste**, la de los forajidos que secuestran a la chica y el granjero pacífico que, azorado por las circunstancias, se empeña en rescatarla, **sirvió para hacer reír –y mucho- al público** que llenaba los asientos y que tomó parte activa en la representación en algún que otro momento.

Especializada Yllana en humor gestual, lo cierto es que los cuatro actores que ponen en escena “Far West” sí que hablan o, más bien, hacen como que hablan la mayor parte del tiempo, a través de una parodia del habla inglesa de las películas del género Western que, en ocasiones, combinan con golpes verbales de puro castellano.

Pero lo más importante no está en vocalizar, sino en **llegar hasta la gente y provocarle carcajadas a base de muecas, onomatopeyas, situaciones cómicas a porrillo y una escenografía simple pero bien aprovechada** –para nota la persecución en el tren- durante las casi dos horas que dura la obra.

Como toda historia del Oeste que se precie, se pasaron por allí en una escena los indios –quizá el gag con más altibajos-, y en otra unos divertidísimos buitres. Entre lo mejor, también, un momento en el que contaron con la presencia de algunos voluntarios forzosos surgidos de entre el público –que por cierto dieron mucho juego-, después de que los bandidos hicieran un rato de saltimbanquis por el patio de butacas del Buero.

Como condimento, una buena ensalada de golpes, una pizca de humor escatológico y unos efectos de sonido bien trabajados. **Un montaje muy divertido** en el que, claro, también hay tiros, partidas de póker y duelos al Sol. Como si Howard Hawks se hubiese juntado con Mel Brooks para hacer una alocada película y hubiesen terminado plasmándola sobre un escenario. **Muy recomendable.**

Yllana conquista al público solanero con el montaje "Far West"

Lunes 25 de Marzo de 2013 09:05



Yllana parodió los clásicos western con su peculiar humor

Foto: GACETA

Aurelio Maroto

El humor gestual de Yllana es universal, pero en todos los sentidos. Está claro que no conoce de fronteras ni de edades. Su última propuesta, Far West, exhibe una vez más hasta qué punto son capaces de innovar sobre el escenario, pero sin perder un ápice de su sello característico. Un sello que los convierte en referencia máxima dentro del teatro mímico nacional.

Su regreso a La Solana, donde casi forman parte del paisaje cultural, fue tan triunfal como de costumbre. Simplemente arrasaron con su capacidad para llenar la escena y arrancar la carcajada del público con una enorme facilidad.

Sin embargo, Far West tiene algo diferente al resto de sus producciones. Yllana ha logrado cuajar una historia completa relacionada con el Oeste Americano, huyendo un poco del collage de sketch tradicional de obras anteriores. Así lo explicaba a la prensa local uno de los actores, Antonio de la Fuente, "nuestro gran reto era crear una historia y no pequeños cuadros en torno a un contexto concreto". A fe que lo han logrado. Siguen llenando teatros con su humor de fácil absorción, tal como reconocía César Maroto "nos basamos en un humor blanco para toda la familia y para gente que tenga ganas de reír, sin más".

La complicidad con el público es seña de identidad desde el primer minuto de la escenificación. Los actores son capaces de meterse a la gente en el bolsillo apenas con una mirada o con un gesto. Durante la hora y tres cuartos que dura la representación no se olvidan de bajar al patio de butacas en busca de atrevidos que deseen tener su minuto de gloria sobre las tablas. En esta ocasión, los espontáneos fueron unos excelentes *sparring* para dar aún más viveza, y más hilaridad a la función.

Más de 400 espectadores disfrutaron una vez más con el estilo inconfundible de Yllana, esta vez a ritmo del oeste. Sin duda, otro mojón que dejan en su ya prolífico ir y venir a La Solana.

ABC.es | CULTURA

«Far west» retrotrae a la antigua magia del teatro cómico de cachiporra

► La compañía Yllana despliega el espectáculo sobre el escenario del Teatro Alfil de Madrid

“Los chicos de **Yllana** han visitado el corredor de la muerte, el coso taurino, los ambientes de los tiburones financieros, han participado en unos particulares juegos olímpicos, se han medido con los clásicos del terror, se han sumergido en lo más profundo de la jungla... En su nueva aventura se van al Oeste, como los hermanos Marx, para explotar a mansalva y con arrolladora comicidad la iconografía del western instalada en el imaginario universal. Sobre el escenario del **Teatro Alfil**, su guarida, despliegan un espectáculo en el que caben dos malos malísimos, una chica en apuros, un héroe a su pesar, peleas, persecuciones a caballos, tiroteos, duelos al sol, noches en la pradera al calor de la hoguera, indios feroces, mamporros por doquier...

En esta ocasión, la habitual estructura de sketches independientes que suele utilizar Yllana en sus espectáculos se pone al servicio del desarrollo de una historia continua, con principio y final: la de un granjero que intenta rescatar a su prometida secuestrada por unos bandidos. Y todo elaborado de forma tan sencilla, imaginativa y divertida que «**Far West**» nos retrotrae a la antigua magia del teatro cómico de cachiporra y, por supuesto, de los cines de sesión continua.

Cuatro actores, a base de onomatopeyas, gracia gestual y efectos de sonido, sobre un **fondo animado en 3D**, se hacen desde el comienzo de la función con la complicidad del **público familiar** que abarrota la sala y acompaña de cabo a rabo la representación con sus carcajadas. **Humor** a raudales –blanco, negro, escatológico, vertiginoso, catastrófico– en una propuesta descacharrante que prodiga el bendito bálsamo de la risa, tan necesario.”

31/08/2012 - Juan Ignacio García Garzón

Crítica Teatral

Blog de crítica teatral de Jon Sarasti



“La primera acepción de “pantomima” en el diccionario, es representación teatral hecha con movimientos y gestos, sin hablar; aunque en Far West hablan, y hacen parodia del habla norteamericana (de los indios y de los vaqueros). Es diferente al mimo (“el actor sólo se vale de movimientos y gestos”), porque en Far West gimen, cantan, gesticulan con la voz, y hablan, cuando toca hablar, casi siempre dentro del personaje. Ellos lo denominan “humor gestual”, yo diría tranquilamente pantomima, pero lo importante es que ahora mismo no hay nadie mejor que ellos haciéndolo en España.

Tricicle hacía un tipo de espectáculos muy depurados, digamos que limpios y en cierto modo fríos (algo más europeos). Vol-Ras se ajusta a la ortodoxia de la pantomima sin palabras. Yllana trabaja con mayor inmediatez, incorporan al público, pero lo hacen desde el control del espectáculo, nada se escapa, con lo que el espectador se siente tremendamente cómodo y relajado.

Far West es una parodia del cine de vaqueros que todos tenemos dibujado en nuestra memoria: el *spaghetti Western* de Sergio Leone y música de Morricone. También incorpora homenajes al cine mudo y a los dibujos animados. La chica llega en el tren, los malvados vaqueros la raptan, el prometido les persigue, los indios les secuestran y en el Saloon se juegan el desenlace a las cartas. También hay buitres, cactus, pelea en el ferrocarril y conexión con el Gran Manítú. Todo con materiales sencillos, pero manejados con precisión y exactitud.

¡Y cierta elegancia dentro de lo que cabe en ese lenguaje directo de la pantomima! Para ejemplo, el número de los pedos, acertadísimo final a un episodio difícil de resolver. Estoy admirado también con la participación del público: suben tres a la vez al escenario, les dan tarea escénica y tanto si resuelven bien como si son unos patos mareados, **el espectáculo está garantizado y es muy divertido. Todo un alarde de dominio del escenario.** No sé si sufrirán los actores cuando intenten llevar esa inmediatez a escenarios más grandes y distantes, pero no se les notará.

Después de la participación, modélica, llega el número del tren: una coreografía perfectamente encajada en la animación de la pantalla, un regalo de precisión que nos devuelve a la parodia del cine. Es quizás lo primero que prepararon, y llega después de hora y media de magnífico trabajo actoral, una especie de baile fin de fiesta que levanta el espectáculo.

¿Qué agradezco yo al ver Far West? La **calidad de trabajo de los actores**, todos ellos. Incluso cuando resultaría tan fácil que el actor comentara un aspecto de su parodia saliéndose del papel (esos guiños que intentan relajar la tensión escénica, “es broma”), no lo hacen, o lo hacen de una manera muy controlada privilegiando el espectáculo. **El ritmo, las elaboradas acciones** de flechas y lanzamientos, **el trabajo intenso del maquinista que está detrás, todo es un espectáculo, lo que vemos y lo que no.**”

17/09/2012 - Jon Sarasti



"**'FAR WEST'**", el último montaje de la compañía **Yllana** es continuista con el humor gestual al que nos tiene acostumbrados, y ser continuista no significa solo que adapta *gags* de otros éxitos para usarlos de forma recurrente, sino que la risa, el humor y el buen rollo están garantizados. Al igual que en **'Zoo'**, **Yllana** hilvana otra historia completa, un guion al más puro *Western* de John Wayne. Una creación que cuenta además de con la esencia del Rudo Oeste Americano, con tribus y chamanes, desiertos y buitres, salones y chicas can-can, trenes y raíles, buenos y malos malos, sí, muy malos (tanto como los famosos Malasombra).

Con el apoyo de formatos audiovisuales, **Yllana** recrea *sketches* donde patadas y puñetazos, persecuciones y disparos, danzas y bailes proporcionan una trepidante acción con unos de efectos de luz y sonido bien sincronizados y ajustados (el trabajo del técnico es brillante).

'Far West' desarrolla la aventura de un cegarruto y débil antihéroe intentando rescatar a su amada raptada por dos malvados forajidos. Una historia en la que no pararemos de reír y que, como no podría ser de otra manera, contará con la colaboración del público.

Como siempre, supremos estos de **Yllana**. Desde luego merece la pena un trago de buen humor en el "**Saloon Alfil**" de la calle de Pez de Madrid."



PRESS

laverdad.es

NI FALTA HACE DECIR NADA - 17.08.12 - Alexia Salas

“Con estos actores, ni falta que hace decir una sola palabra para troncharse de risa, convertidos en niños todos, deseando ponernos las plumas de indio para colarnos en este 'Far west' que estrenó la compañía especializada en humor gestual. Con tantos canales de expresión, tantos puntos a favor, se pueden quedar mudos para siempre estos geniales actores como Antonio de la Fuente, valuarte de Yllana desde el inicio, hace más de 20 años, el antihéroe gafotas y menudo, la víctima propicia para las fechorías de los malos de verdad, que aquí se los reconoce a la legua, no así en la vida real. Este granjero 'rompetechos' espera a su prometida en una estación de tren del lejano oeste, con una foto en mano, igual que ahora encuentra pareja el personal a través de Facebook, muchas veces con varias pasadas de Photoshop. La joven se conforma pero la felicidad sellada con un pedrusco para el anular de la mano de una inspirada Susana Cortés, divertida y tremendamente expresiva en el papel de novia del granjero, da juego para unas cuantas carcajadas, sobre todo cuando dos forajidos en busca y captura raptan a la desproporcionada prometida.

Todos los tópicos del viejo oeste ha refrito Yllana con enorme acierto en este montaje ambientado con recursos audiovisuales. Ya lo hizo con otros territorios comunes, de los que sacó petróleo cómico, como el toreo, el servicio, los naufragos y otros. Si alguien cree que al viejo juego de indios y americanos ya no se le puede exprimir más, no ha visto 'Far west'. Especialmente ocurrente la escena del vendedor de armas maltrecho y resabiado. Redonda la de los buitres, que rondan y soban a la medio muerta novia tirada en medio del desierto. Este recurso de los pajarracos que dominan de forma excelente los de Yllana ya lo explotaron en forma de loros en 'Zoo', otro de sus montajes mudos. Ni los malhechores con revólver ni estos desternillantes carroñeros pueden con la aguerrida novia, que los pincha como a miuras. La gula, la avaricia, la ternura, la sorpresa, todas las emociones fluyen con casi más claridad que con palabras y dan de lleno en el espectador. Otro momento brillante, el de los indios, con ese renacuajo jefe astado con gafas y las blancas carnes de Antonio de la Fuente en pleno ritual del corte de cabellera.

Los actores mudos involucraron al público con sus cánticos indios, pero además metieron a tres espectadores en la atmósfera canalla de la cantina, la partida de póker, las trampas, el duelo. La mayor parte del dinamismo del montaje hay que agradecerse a los recursos de César Maroto y Rubén Hernández, en los papeles de pistoleros más buscados y de buitres. **Especialmente conseguidas están las escenas de acción**, de modo que la coordinación en la pelea sobre el tren con dos simples tablones gana absoluta fuerza. Los actores resuelven originalmente los cambios de sentido de la marcha del ferrocarril, como si una cámara de cine cambiara la perspectiva de la escena. Los forajidos intentan deshacerse del menudo granjero sobre un tren que atraviesa un túnel de lado a lado del escenario, para pasar a la escena de la locomotora en cabeza al instante siguiente con sorprendente agilidad, ruido de fondo de la máquina, peligro de muerte.

Como es de esperar, la novia salva al granjero y se va con él y con su pedrusco a comer perdices. **'Far west' no es una comedia infantil, aunque divierta también a los niños**, por eso tal vez el abuso de humor escatológico, como las ventosidades provocadas por el menú del desierto, recursos que siempre funcionan. La economía de elementos, apenas unas cabezas de caballo con un palo, unas sartenes y unos revólveres humeantes, sirven para crear la atmósfera que da pie a **una de las comedias mudas más acertadas de Yllana.**”

YLLANA

PRODUCCIONES YLLANA

www.yllana.com / infoyllana@yllana.com / T. +34 91 523 33 01
comunicacion@teatroalfil.com / T. prensa +34 91 521 45 41

PRESS



NOTODO.COM



“Hay una sola palabra para definir este **Far West**, último montaje de la compañía **Yllana** que se ha estrenado en el **Alfíl**: *divertido*. No, miento: *divertidísimo*. Mejor todavía: *regocijante y descacharrante* (gran palabra que recuerda a infancia y los tebeos de **Mortadelo y Filemón**). Y este desactualizado vocablo viene a cuento porque te sientes como un niño viendo este espectáculo. Y es que el homenaje de los gamberros **Yllana** a las películas del Oeste es un espectáculo cristalinamente divertido. Un conjunto de gags, onomatopeyas, golpes, coreografías, efectos de sonido y mucha, mucha inteligencia para hacer que funcione y no pierda ritmo en ningún momento. Un espectáculo para toda la familia. Pero de verdad (no de los que los padres quieren pegarse un tiro). Porque tan bien se lo pasaba la chavalada que había ahí (un adolescente que tenía al lado no paraba de comentar lo *guay* que era y que incluso le molaba más que el cine) como los mayores. Porque es un humor blanco, blanquísimo, pero no tonto. Así que ya sabéis, si alguien quiere llevar a los hijos, los sobris o los *whatever* al teatro, esta es una oportunidad fantástica.

La historia comienza en una estación de tren. Allí un granjero recibe a su prometida, a quien no conoce en persona. Pero antes de que se den el primer beso, dos malvados forajidos la secuestran. El resto del espectáculo son persecuciones, en caballo, carromato, tren, viajes por el desierto, cantos indios, partidas de cartas en cantinas... Todo lo que uno se puede esperar de una buena *pelí* del Oeste, vamos. La escenografía no puede ser más sencilla pero tampoco más efectiva. Y la puesta en escena, originalísima. Aquí viene al pelo el refrán de *hacer de la necesidad virtud*. Ya que ayudados por unas proyecciones y unos pocos elementos escenográficos, **Yllana** consigue hacernos viajar absolutamente por donde quieren. Las carcajadas no cesan en la hora y media del espectáculo. Y es imposible destacar ningún momento sobre otro, porque hay tantos buenos que se podría acabar contando toda la obra.

Y además lo de los actores es para quitarse el sombrero. Tres hombres (**Antonio de la Fuente, César Maroto y Rubén Hernández**) y una mujer (**Susana Cortés**) que en el registro *clownesco* y mímico que tan bien funciona en los montajes de esta compañía realizan una labor sencillamente espectacular (no me extrañaría que perdieran varios kilos cada uno después de cada función). Un no parar de correr de un lado para otro y de farfullar un idioma que no llega a ser ninguno en particular pero que se entiende como si hablaran en castellano de Valladolid (¿no dicen que es donde mejor se habla de España?). Lo único que se podría achacar al montaje es un uso excesivo de la música, por poner alguna mínima pega. Pero por otro lado, ¿qué sería de las pelis del oeste sin esas bandas sonoras *bigger than life* tan emocionantes? Porque la verdad es que funciona. Y sale uno del teatro con unas ganas de cogerse el caballo de juguete y cabalgar hacia el ocaso por la calle Pez...”

28-08-2012. Miguel Gabaldón

YLLANA

PRODUCCIONES YLLANA

www.yllana.com / infoyllana@yllana.com / T. +34 91 523 33 01
comunicacion@teatroalfil.com / T. prensa +34 91 521 45 41

Cultura by suite101®

Nuevo acierto de Yllana con formidables locuras en el Far West

25-ago-2012 ★ [Horacio Othequy Riveira](#)

“Un viaje a los entrañable lugares comunes del Far West dados vuelta como un guante para regocijo de todos con un cuarteto de espléndidos actores.

Este *Far West* de Yllana está cargado de referencias cinéfilas. Detrás de su elaborada puesta en escena se asoman Los tres chiflados y los Hermanos Marx con "papá" Mel Brooks dando vueltas por ahí y la bella cómica entre las mejores, como Madeline Kahn o Lucille Ball "payaseando" junto a Bob Hope...

Influencias sanas, nobles, en absoluto copias de estos grandes del humor, sintetizadas con el estilo inconfundible del humor gestual de Yllana; sólo reminiscencias inevitables que circulan por la memoria de quienes han visto y se han reído después de emocionarse con las aventuras más clásicas de las clásicas aventuras que en el mundo de la aventura han sido.

Pero, eso sí, toda esta influencia natural, digamos histórica, se ha encontrado con la fuente de inspiración teatral del humor gestual característica de este grupo de cómicos que ha creado colectivamente el espectáculo. O sea, más mérito aún, porque imaginen ustedes el talento que hay que tener para unificar criterios y poner en escena este juego tan bien engrasado, de fácil apariencia (como todo humor bien conseguido), pero resultado de muchas horas de trabajo.

Un equipo de bufones muy serios

En efecto, tras este *Far West*, con idea original y dirección de Yllana, hay mucha gente divertida y muy seria. Empezando por los Yllana (Marcos Ottone, Juan F. Ramos, Joe O`Curneen, Fidel Fernández y David Ottone) y los cuatro actores en escena, quienes a su vez han participado en la elaboración del espectáculo.

Cuatro cómicos de gran dominio escénico, expresión corporal y dotes actorales a prueba de guiños, logrando la diversión absoluta de los niños y la inmediata colaboración de los padres: Susana Cortés, César Maroto, Antonio de la Fuente y Rubén Hernández.

Además, los efectos de sonido realmente sorprendentes, muy bien estructurados y colocados por Jorge Moreno "Miliky", la coordinación técnica de Pablo Hernández y la producción de Mabel Caínzos, Fran Álvarez, Ernesto Belloso, Marián Orejas, así como los profesionales de las luces, el vestuario, la banda sonora (magnífico homenaje a Ennio Morricone).

Las diez perlas del Far West de Yllana

Con gran parte del equipo con el que disfrutamos las aventuras de Zoo, y tras el último estreno para un solo actor en Action Man, esta visión de las aventuras del lejano Oeste presenta por lo menos diez perlas en un espectáculo que, como los buenos vinos y las mejores compañías teatrales... mejorará con el tiempo.

1. Desde la primera escena en la que los malos se dan de hostias partiéndose de risa, ya estamos involucrados en un juego infantil delicioso: comprometidos todos los adultos a despatarrarnos con absoluta libertad.
2. El pequeño buen hombre que se ha de hacer fuerte, con gafas y cúmulo de torpezas, es un hallazgo brotado de la ya legendaria tradición del pequeño-gran-héroe que surge del desastre, bien complementado por una niña bien que llega en un tren en busca de un grandote bien musculado y se encuentra con el pequeño como única recompensa.
3. La chica no es cualquier chica: tendrá toda la función para dar muestras de que esta vez en el Far West no hay más valiente ni menos bobalicona que la rubia guapa que se asea con esmero para comer los frijoles de los bandidos pero que es capaz de liquidarlos con una sola ... flatulencia bien aplicada.
4. El humor escatológico que tanto divierte a los niños y cuyas risas estruendosas agilizan las de los mayores que les acompañan tiene momentazos inolvidables, como un duelo a tres a base de escupitajos de aquí te espero, majo.
5. Los cambios de escenario y la recreación de otros personajes por los mismos actores se desarrolla con gran riqueza escénica.
6. Las proyecciones ayudan mucho a ampliar el escenario y llevar al público a zonas de mágica memoria. Así, hay una persecución a caballo espectacular y una incomparable pelea en un tren hecha con pocos elementos y una coreografía por parte de los tres actores tan asombrosa como divertida.
7. La aparición de los indios tiene de todo: un poco de revista afeminada, un mucho de participación del público, una tormenta de brujos y una prisionera que dará que hablar.
8. Hay una juerga en un *Saloon* con activa participación de tres espectadores escogidos al azar: una maravilla en un momento en que el público está completamente entregado y no le importaría quedarse otra hora y media más.
9. La sesión de tiro y venta de armas al pobre desgraciado tiene una sucesión de gags muy afinada.
10. Pasen y vean y descubran otro tanto de hallazgos en una de vaqueros con la diversión y el encantador abrazo para toda la familia propio de cómicos que reconcilian con el arte del mejor humor.

Una nueva producción de Yllana, una empresa que cada vez abarca más creaciones a partir del humor gestual. Desde su fundación en 1991 ha producido 21 espectáculos (*Muuu!*, *666*, *Pagagnini*, *Zoo*, *Brokers...*) que se han representado en más de 30 países y han sido aplaudidos por más de un millón y medio de espectadores.

Rock the Top!

24

August

Far West, el western familiar de Producciones Yllana, llega al Teatro Alfíl

Posted on by [Nacho Salcedo](#) Posted in [Cultura](#), [espectáculos](#)

[Producciones Yllana](#), que ha conseguido éxitos notorios como 666 o [Brokers](#), regresa con una nueva obra, [Far West](#), en la que explotan sus habilidades cómicas haciendo cercano lo lejano.



“Producciones Yllana, que ha conseguido éxitos notorios como 666 o Brokers, regresa con una nueva obra, *Far West*, en la que explotan sus habilidades cómicas haciendo cercano lo lejano.

Pocas veces se habrá adaptado el western cinematográfico al teatro, pero Yllana lo ha hecho partiendo **de los tópicos coincidentes en el género y llevándolos a su terreno dentro del mimo con un espectáculo repleto de gags**, muchos de ellos escatológicos, y con esas ingeniosas vistas en “3D”.

La historia nos habla de Johnny y Jenny, una pareja que acaba de comprometerse, pero entre la que se interpone un par de forajidos buscados por la ley. Ellos secuestran a Jenny y ahí comienza un sainete de lo más divertido en el que en sucesivas escenas **vemos desfilar indios gays, buitres aprovechados, tenderos cutres, damas de compañía interesadas**, tahúres tramposos...

No faltan las colaboraciones especiales del público, que debe acudir, como siempre pasa con Yllana, predispueto a participar y reírse de uno mismo si llegara el caso.

La “fórmula Yllana” es un bálsamo al que hay que recurrir cada cierto tiempo porque en mayor o menor medida, siempre acaban por arrancarte la sonrisa. ¿Recuerdas cómo sonaba tu propia risa? Y el que no lo haya probado nunca, a buen seguro que repetirá.

Sólo dos ‘peros’: nos tocó ver la obra en **el recién abierto anfiteatro, donde no hay aire acondicionado**, con lo que en pleno mes de agosto, no es recomendable verlo desde arriba; además, hay otro fallo, y es que algunos de los juegos visuales, que vistos enfrente desde el patio de butacas son llamativos, quedan desvirtuados cuando ves “el truco” con un ángulo más amplio a vista de pájaro.

Sin embargo, **como suele ser habitual con Yllana, la nota es alta para *Far West***. Además, es una obra familiar a la que podemos acudir con los niños, algo que enriquece. Otro punto a favor es que comprando a través de la web, los precios son muy económicos.”



Fusion-Freak estuvo en el estreno de la nueva obra de Yllana, 'Far West'

“Una gran obra para todos los públicos que hará reír a todo el que se pase por el teatro Alfil en la madrileña Calle del Pez, desde el 23 de Agosto al 22 de Septiembre.

Lo primero que puedes pensar al ver esta nueva apuesta es cómo podrán llevar a cabo una historia basada en el lejano oeste en un escenario teatral. Pues sorprendentemente lo consiguen, y además de una manera excelente. Unos grandes actores, una gran puesta en escena y unos efectos tanto visuales como sonoros estupendos que hacen a la obra creíble y muy original.

Todo comienza con una pequeña introducción en vídeo con un proyector que se refleja al final de la sala y transporta a todo el público a un ambiente lleno de vaqueros, villanos, caballos y una pareja muy especial que será el centro de la trama. Esta extraña pareja, tras conocerse y pedirse matrimonio son asaltados por unos malvados villanos que intentan robarle el diamante a la dama y la secuestran, haciendo que el enamorado deba cumplir con su deber y rescatar a su amada.

Lo mejor de toda la obra sin duda la pareja protagonista, Johnny y Jenny, unos estupendos actores con un sentido del humor magnífico que bordan todas las situaciones. También la actuación de los villanos es soberbia y todos y cada uno de los actores hacen que la obra sea especial con su estupenda interpretación. A pesar de no hablar durante toda la obra, salvo ruidos e interjecciones que ayudados por la música y los efectos especiales, transmiten y hacen reír a partes iguales.

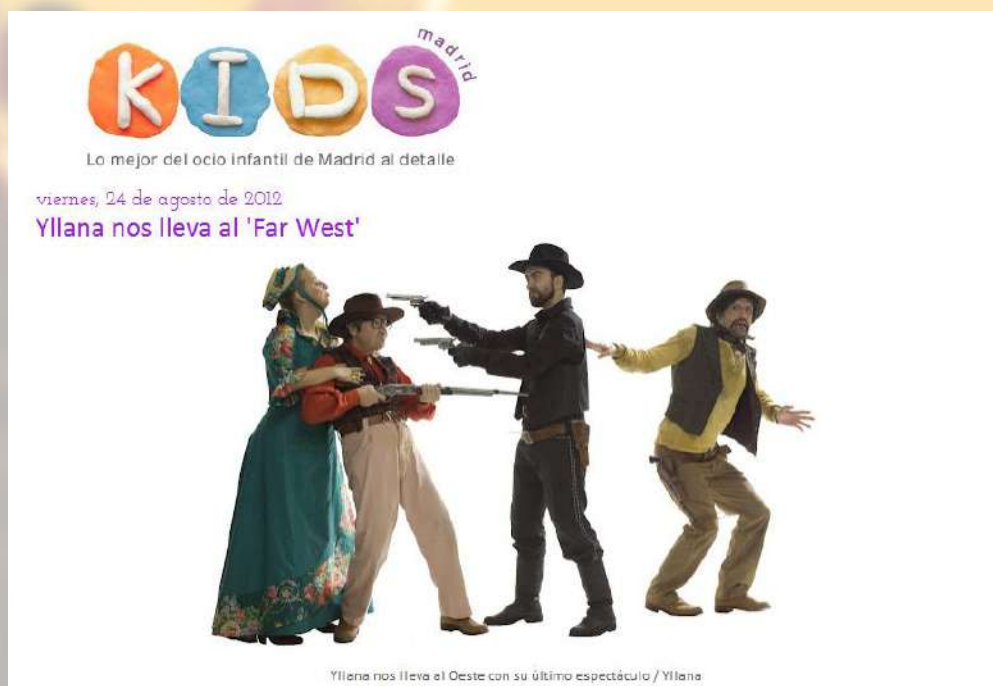
Quizás el único defecto que tiene la obra es que algunas partes pecan de ser algo infantiles, pero a pesar de ello, también es adecuada para los adultos que quieran ver algo distinto en las salas y pasar un rato ameno en compañía de estos personajes tan peculiares.

La ambientación de la sala la hace acogedora a la vez que la da un aire sofisticado con sus mesas y sillas estilo cabaret, alejándolo de la típica sala teatral. La puesta en escena consta de caballos de peluche con un palo estilo fregona, además de una especie de paneles que sirven tanto para esconderse, para que se posen los buitres hambrientos, para simular una persecución en tren... y hasta ¡un cactus hinchable que se mueve!.

Los mejores momentos son el primer encuentro de los enamorados, el momento de la cena y las ventosidades o la persecución final entre otros instantes que harán al público reír sin parar. También es destacable la interacción con el público desde cantar con el público hasta invitar a subir a gente del público a ser partícipes del espectáculo y sentirse un personaje más.

Sin duda una obra original y muy divertida, totalmente recomendable para los amantes del humor.”

23-08-12 - Esther Soledad Esteban Castillo



“Imprescindible de verdad. Apuntad esta cita en todas las agendas del móvil, post it o la pizarra de la nevera porque debéis ir a ver *Far West*, el último montaje familiar de Yllana que se estrenó ayer en el Teatro Alfíl de Madrid.

Tras el exitazo del safari de Zoo con el que Yllana revolucionó la selva, ahora nos trasladan al Lejano Oeste, que tampoco saldrá indemne, en una obra que homenajea con su inconfundible sello al cine western. Según Juan Francisco Ramos, director de la obra junto a David Ottone, la idea de crear *Far West* surge de las películas del Oeste que ha emitido en la sobremesa Telemadrid. Eso sí, el género cambia. Ahora manda el humor y las mujeres reivindican su papel como heroínas sin faltar vaqueros, forajidos, indios, persecuciones y muchos tiros.

Far West continúa con la estela de *Zoo* aunque esta vez vemos cómo todos los sketches forman parte de una línea argumental que nos lleva al desenlace de la obra. Pero no nos adelantemos. Una puesta en escena sencilla y muy bien integrada con proyecciones, que nos ambientan en el desierto o el Gran Cañón, es el marco para dejarnos llevar por el excelente trabajo de los cuatro actores que están sobre el escenario. Antonio de la Fuente, Susana Cortés, César Maroto y Rubén Hernández se lucen en todo momento y nos regalan momentos de esos que hacen que sigas riéndote horas después de acabar la función. Y ya llevábamos una hora y media riéndonos en el teatro sin parar.

La obra nos cuenta la historia de una joven que viaja hasta un pueblo perdido del desierto para conocer y casarse con su amado hasta que dos peligrosos -y torpes- forajidos roban su anillo de compromiso y la secuestran. A partir de aquí todo se precipita. El amado quiere ser un héroe pero no sirve para nada, los forajidos tampoco meten en vereda a la dama y ésta se descubre a sí misma conforme se va enfrentando a sus captores, buitres, indios... *Far West* nos regala gags inolvidables como el grandísimo protagonizado por los indios, la sonora cena en el desierto, los hambrientos buitres o las persecuciones en diligencia o tren. Y que no se confíe nadie en el patio de butacas, su presencia tendrá que ser activa en esta obra.

Id solos, con los niños (implicadísimos como no podía ser de otra forma en una historia de vaqueros y aventuras), en familia o con los amigos. Da igual. Yllana significa que las risas están aseguradas.”

PRESS

EL PAÍS

MADRID

ESCENARIOS »

Yllana rinde homenaje a las películas del lejano Oeste

- La compañía estrena en Madrid 'Far West', un espectáculo que recrea en clave de humor la cinematografía sobre la epopeya de los colonos americanos

EL PAÍS | Madrid | 24 AGO 2012 - 10:55 CET



Una escena de 'Far West'.

“El mundo de las películas del Oeste americano, plagado de peligros y desafíos, forajidos y batallas con los indios, revive en *Far West*, la última aventura escénica con la que la compañía de humor Yllana ya ha cosechado grandes carcajadas fuera de Madrid, desde su estreno en el Festival de teatro de San Javier, el pasado día 15. Desde anoche, el teatro Alfíl presenta este espectáculo con el que Yllana se propone rendir homenaje a un género con el que se siente en deuda.

Desde que la compañía se creó en 1991, sus espectáculos han matado de risa al público con montajes basados en un humor gestual que se mueve en situaciones que derrochan imaginación: el mundo de las altas finanzas (*Brokers*); la plaza de toros (*Muu*, su primer montaje); el corredor de la muerte (*666*) o el alucinante mundo de la ciencia-ficción (*Star Trip*). Por lo tanto, no es de extrañar que los integrantes de la compañía quieran saldar su deuda con la cinematografía que, dicen, tanto contribuyó a estimular lo que es hoy la materia prima de su éxito.

Far West, que está dirigida por dos de los cinco componentes de Yllana, David Ottone y Juan F. Ramos, por primera vez cuenta una historia de principio a fin. Su protagonista es un antihéroe, un sencillo granjero que se ve obligado a adentrarse por el salvaje Oeste para rescatar a su novia secuestrada por unos temibles forajidos.”

YLLANA

PRODUCCIONES YLLANA

www.yllana.com / infoyllana@yllana.com / T. +34 91 523 33 01
comunicacion@teatroalfil.com / T. prensa +34 91 521 45 41



ONMADRID | EL PAÍS

NIÑOS



Far West

Yllana nos lleva al Lejano Oeste en un nuevo y alocado montaje familiar que promete romper las reglas. **PRADO CAMPOS**

► de qué va

Un granjero espera en una perdida estación de tren a su prometida. Pero antes de que pueda darle un beso, unos forajidos la raptarán.

Vaqueros, indios, bandidos, damiselas en apuros y mucha acción. Así es el Lejano Oeste. Pues bórrate esta idea de la cabeza, dale una vuelta de tuerca y ponle una buena dosis de situaciones extremas e hilarantes. ¿Por qué? Yllana. Es la única palabra que necesitas leer para saber de qué hablamos.

Tras poner patas arriba la selva en *Zoo*, la compañía vuelve al teatro Alfil, con un nuevo montaje familiar, dispuesta a hacer lo mismo con el Oeste americano en *Far West*. Un homenaje a las películas del Oeste, en el que rompen las reglas y que surge de la siesta: "En Telemadrid ponen películas del Oeste a la hora de la siesta, y me las he tragado absolutamente todas. Con esta documentación, empezamos a darle vueltas y a trabajar personajes, y vimos que tenía mucho potencial", explica Juan Francisco Ramos, director de la obra junto a David Ottone.

La marca de Yllana, como no podía ser de otra forma, también está en *Far West*, aunque por primera

vez en la trayectoria de la compañía, según Ramos: "Hacemos una historia de principio a fin, que va evolucionando en los sketches". La obra comienza en una polvorienta estación perdida de tren, en la que un granjero espera a su prometida. Antes si quiera de que pueda darle un beso, dos forajidos en busca y captura la raptan. Su amado intentará en vano recuperarla, pero ella se alzarán en el transcurso de este accidentado viaje como la auténtica heroína de la historia, que reivindica por extensión el peso femenino que las *pelis* del género obvian.

Además del siempre acertado trabajo de Antonio de la Fuente, Susana Cortés, César Maroto y Rubén Hernández, imágenes en 3D que se mimetizan con la escenografía nos transportarán directamente al techo de un tren, a cantinas de mala muerte, a los duelos, a un poblado indio o al desierto, en una sucesión de situaciones extremas llevadas con el humor único de Yllana. ¡Ah!, y no falta otra marca de la casa: los pájaros. Si los polluelos de *Zoo* nos conquistaron, aquí serán unos increíblemente voraces buitres los que lo harán.

Caravana de emociones

Yllana estrena 'Far West', un espectáculo en el que la aventura que viven los personajes en su viaje hacia el Oeste americano se sitúa en primer plano

B. R.

A lo largo de dos décadas, durante las cuales se ha establecido como una compañía de referencia a nivel mundial gracias a un lenguaje que no conoce de barreras ni límites, Yllana nos ha abierto las puertas del temido corredor de la muerte, nos ha lanzado por el espacio en una aventura sin ley de la gravedad, nos ha situado en medio del coso taurino o invitado a navegar por los siete mares. Ahora, haciendo gala de su querencia por lo cinematográfico, se atreve a internarse en el *Far West*: "Por el tipo de trabajo que hacemos, siempre buscamos inspirarnos en temas que nos den mucho juego y con todo lo que jugamos a indios y vaqueros cuando éramos pequeños, tarde o temprano iba a salir", cuenta David Ottone, codirector del espectáculo junto a Juan F. Ramos, quien por otra parte advierte que este espectáculo trae novedades. "La novedad es que nos acercamos a una nueva forma de contar. Estamos entrando en un periodo de madurez y sin dejar de lado nuestra manera de hacer, entramos en un contexto más narrativo. De hecho, creo que va a servir para sentar las bases del futuro", subraya el director. De hecho, antes de trabajar con todo el material asociado al 'género', rebotante de arquetipos y situaciones reconocibles y muy instalados en el imaginario colectivo, el primer paso ha consistido en la escritura de una historia: la aventura.

De este modo, el espectador de *Far West* acompañará a una caravana con colonos que atraviesa el Viejo Oeste Americano, con el objetivo de asentarse en territorios inexplorados y empezar así una nueva vida. Tendrán que afinar su instinto de



OBRA: FAR WEST. INTERPRETES: ANTONIO DE LA FUENTE, SUSANA CORTÉS, CESAR MAROTO, RUBÉN HERNÁNDEZ.
DIRECCIÓN: DAVID OTTONE, JUAN F. RAMOS. PRODUCCIÓN: YLLANA.

supervivencia para sobrevivir en un mundo hostil. En su viaje se irán encontrando con foragidos de leyenda, tribus indias, tabernas de mala muerte, duelos, desiertos interminables, y la falta más absoluta de ley y orden. Hasta que por un giro del destino, descubren por casualidad algo que dará la vuelta a su suerte y a todos los que conozcan su descubrimiento: Han hallado en sus tierras un yacimiento de oro. Cosa que en vez de ayudarles, pondrá patas arriba su ya complicada existencia.

Una historia de amor

Sin embargo, ante todo, revela Ottone, "Far West es la historia de un antihéroe intentado recuperar su amor. A partir de ahí está el arte de contar sin palabras. Contar una histo-

ria que te divierta, te sorprenda y emocione es mucho". Quizás de ahí venga esa necesidad de profundizar más en lo que hacen. "Creo que es parte del desarrollo de una compañía, estar en permanente evolución, en una investigación continua que nos ha llevado a lo largo de los años a trabajar en estrecha colaboración con actores y músicos. En un primer plano, hay que sorprender al público, pero también está la necesidad de dar con nuevas motivaciones".

Así, en pleno proceso de investigación y con las reservas que eso conlleva, el director avanza que la puesta en escena se fundamenta en un juego de paneles y de proyecciones. Al margen de eso, "vestuario, luces y actores, porque es un espectáculo pensado para girar, también para salir al extranjero".



ejemplar gratuito. madrid. julio/agosto 2012. núm. 22. año III

22 En Cartel

godot

Pueden ser toreros y hacer faenas inolvidables. Pueden ser condenados a muerte y hacernos morir de risa. Pueden ser brokers en un mundo en crisis y pueden ser viajeros del espacio. Pueden ser otros los actores, pero siguen siendo Yllana. En este caso con Antonio de la Fuente al frente, un histórico de la casa, para hacer sobre el escenario del Alfíl una del Oeste. En *Far West*, una caravana con colonos atraviesa el Viejo Oeste Americano, con el objetivo de asentarse en territorios inexplorados y empezar así una nueva vida. Tendrán que afinar su instinto de supervivencia para salir adelante en un mundo hostil. En su viaje se irán encontrando con for-

jidos de leyenda, tribus indias, tabernas de mala muerte, duelos, desiertos interminables, y la falta más absoluta de ley y orden. Hasta que por un giro del destino, descubren por casualidad algo que dará la vuelta a su suerte y a todos los que conocen su descubrimiento: han hallado un yacimiento de oro. En vez de ayudar, el acontecimiento pondrá patas arriba su ya complicada existencia. Yllana homenajea con este nuevo espectáculo el mundo de las películas del Oeste, ese que tanto estimuló nuestra imaginación cuando éramos pequeños: sus héroes, sus villanos, sus fronteras y los hombres que se atrevieron a desafiarlas.

FAR WEST



EN CARTEL
23 AGO.
Teatro Alfíl
Hasta el 21 de sept.